T026 BÁT NHÃ IX Q425-P25 Đế Thích

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 1

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 425

Phaåm 25: ÑEÁ THÍCH (1) Baáy giôø, ôû theá giôùi ba laàn ngaøn Kham nhaãn naøy coù trôøi Töù ñaïi Thieân vöông cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc caùc Thieân töû coõi Töù ñaïi Thieân vöông ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù Thieân ñeá cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc caùc Thieân töû coõi trôøi Ba möôi ba ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù vua trôøi Toâ-daï-ma cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc caùc Thieân töû coõi trôøi Daï-ma ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù vua trôøi San-ñoå-söû-ña cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc caùc Thieân töû coõi trôøi Ñoå-söû-ña ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù vua trôøi Dieäu bieán hoùa cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc caùc Thieân töû coõi trôøi Laïc bieán hoùa ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù vua trôøi Töï taïi cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc caùc Thieân töû coõi trôøi Tha hoùa töï taïi ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù vua trôøi Ñaïi phaïm cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc Thieân chuùng trôøi Ñaïi phaïm ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù trôøi Cöïc quang tònh cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc Thieân chuùng ñaéc Tónh löï thöù hai ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù trôøi Bieán tònh cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc Thieân chuùng ñaéc Tónh löï thöù ba ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù trôøi Quaûng quaû cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc Thieân chuùng ñaéc Tónh löï thöù tö ñeàu ñeán hoäi hoïp. Coù trôøi Saéc cöùu caùnh cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc Thieân chuùng trôøi Tònh cö ñeán hoäi hoïp. Thieân chuùng coõi trôøi Töù ñaïi vöông cho ñeán Thieân chuùng trôøi Tònh cö coù nghieäp dò thuïc thanh tònh, thaân coù aùnh saùng, nhöng so vôùi aùnh saùng thöôøng hieän cuûa thaân Nhö Lai thì khoâng baèng moät phaàn traêm, khoâng baèng moät phaàn ngaøn, khoâng baèng moät phaàn traêm ngaøn, khoâng baèng moät phaàn öùc, khoâng baèng moät phaàn traêm öùc, khoâng baèng moät phaàn ngaøn öùc, khoâng baèng moät phaàn traêm ngaøn öùc, nhö vaäy cho ñeán voâ soá phaàn, toaùn phaàn, keá phaàn, duï phaàn, cho ñeán cuõng khoâng baèng moät phaàn cöïc soá. Vì sao? Vì aùnh saùng thöôøng hieän cuûa thaân Nhö Lai röïc rôõ trong saùng, trong caùc aùnh saùng laø toái toân, toái thaéng, toái thöôïng, toái dieäu, khoâng gì saùnh, khoâng gì

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 2

baèng, khoâng gì treân, laø baäc nhaát, che aùnh saùng chö Thieân laøm cho bò aån maát, gioáng nhö ñoám löûa tim ñeøn ñoái vôùi vaøng Thieäm-boä. Baáy giôø, Thieân ñeá Thích thöa vôùi Cuï thoï Thieän Hieän: –Hoâm nay, ôû theá giôùi ba laàn ngaøn naøy, coù Thieân chuùng trôøi Töù ñaïi vöông cho ñeán trôøi Tònh cö ñeàu ñeán hoäi hoïp, muoán nghe Toân giaû thuyeát giaûng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Baây giôø laø thôøi gian thích hôïp, xin Toân giaû haõy giaûng thuyeát. Thöa Toân giaû, theá naøo laø Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ñaïi Boà-taùt truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá naøo? Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá

naøo? Cuï thoï Thieän Hieän baûo Thieân ñeá Thích: –Naøy Kieàu-thi-ca, Thieân chuùng caùc vò haõy laéng nghe, haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ! Toâi seõ nöông nôi thaàn löïc cuûa Phaät, theo yù Nhö Lai thuyeát giaûng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cho caùc vò Ñaïi Boà-taùt. Ñaïi Boà-taùt coù theå ôû trong ñoù neân truï nhö vaäy, hoïc nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc vò, vò naøo chöa phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà thì nay neân phaùt. Naøy Kieàu-thi-ca, vò naøo ñaõ nhaäp Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Thanh vaên, Ñoäc giaùc roài thì khoâng theå phaùt taâm ñaïi Boà-ñeà nöõa. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì nhöõng vò aáy ñaõ chaám döùt vieäc sinh töû. Trong ñaây neáu vò naøo coù theå phaùt taâm höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì toâi cuõng tuøy hyû. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì nhöõng vò thuø thaéng neân caàu nôi phaùp thuø thaéng, toâi hoaøn toaøn khoâng laøm trôû ngaïi phaåm haïnh voâ cuøng toát ñeïp cuûa hoï. Naøy Kieàu-thi-ca, oâng hoûi, theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt? Caùc oâng haõy laéng nghe toâi seõ noùi cho. Naøy Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøo phaùt taâm töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tö duy veà saéc cho ñeán thöùc laø voâ thöôøng, hoaëc khoå, hoaëc voâ ngaõ, hoaëc khoâng, hoaëc nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö muõi teân, nhö muït gheû, nhö thieâu ñoát, nhö böùc baùch, nhö hö hoaïi, nhö muïc naùt, nhö lay chuyeån, nhö hoaïi dieät, nhö sôï haõi, nhö ñaùng chaùn, nhö tai aùch, nhö oan öùc, nhö dòch beänh, nhö beänh huûi, nhö baát an, nhö maát tin töôûng, tö duy veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, tö duy veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, tö duy veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, tö duy veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, tö duy veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, tö duy veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, tö duy veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 3

duyeân sinh ra cho ñeán thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, tö duy veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi cuõng nhö vaäy, thì naøy Kieàu-thi-ca, ñoù goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøo phaùp taâm töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tö duy saéc cho ñeán thöùc hoaëc tòch tónh, hoaëc xa lìa, hoaëc khoâng sinh, hoaëc khoâng dieät, hoaëc khoâng nhieãm, hoaëc khoâng tònh, hoaëc voâ taùc, hoaëc voâ vi, tö duy veà nhaõn xöù cho ñeán yù xöù, tö duy veà saéc xöù cho ñeán phaùp xöù, tö duy veà nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi, tö duy veà saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi, tö duy veà nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi, tö duy veà nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, tö duy veà caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, tö duy veà ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi cuõng nhö vaäy, thì naøy Kieàu-thi-ca, ñoù goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa, Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøo phaùt taâm töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tö duy voâ minh duyeân haønh, haønh duyeân thöùc, thöùc duyeân danh saéc, danh saéc duyeân luïc xöù, luïc xöù duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sinh, sinh duyeân laõo töû, cho ñeán taäp hôïp thaønh moät khoái khoå lôùn, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tö duy voâ minh dieät neân haønh dieät,

haønh dieät neân thöùc dieät, thöùc dieät neân danh saéc dieät, danh saéc dieät neân luïc xöù dieät, luïc xöù dieät neân xuùc dieät, xuùc dieät neân thoï dieät, thoï dieät neân aùi dieät, aùi dieät neân thuû dieät, thuû dieät neân höõu dieät, höõu dieät neân sinh dieät, sinh dieät neân laõo töû dieät, cho ñeán taäp hôïp thaønh moät khoái khoå lôùn cuõng dieät, thì naøy Kieàu-thi-ca, ñoù goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøo phaùt taâm töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, an truï nôi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, an truï nôi chaân nhö, phaùp giôùi, thaät teá, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn, caûnh giôùi an oån..., thì naøy Kieàu-thi-ca, ñoù goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøo phaùt taâm töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tu haønh boán Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo; tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 4

Khoâng, phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän; tu haønh möôøi löïc cuûa Phaät cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; tu haønh taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni; tu haønh trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, thì naøy Kieàu-thi-ca, ñoù goïi laø Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøo phaùt taâm töông öng vôùi trí Nhaát thieát trí, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, tu haønh Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì naøy Kieàu-thi-ca, ñoù goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøo khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña quaùn nhö vaày: “Chæ coù caùc phaùp boài boå laãn nhau, taêng tröôûng laãn nhau, vieân maõn laãn nhau, tö duy suy tính khoâng coù ngaõ sôû.” Laïi quaùn nhö vaày: “Taâm hoài höôùng cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng hoøa hôïp vôùi taâm Boà-ñeà, taâm Boà-ñeà cuõng khoâng hoøa hôïp vôùi taâm hoài höôùng. Nghóa laø taâm hoài höôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt trong taâm Boà-ñeà, khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc. Taâm Boà-ñeà trong taâm hoài höôùng cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc.” Caùc Ñaïi Boà-taùt tuy nhö thaät quaùn saùt caùc phaùp nhöng ñoái vôùi caùc phaùp hoaøn toaøn khoâng, thì naøy Kieàu-thi-ca, ñoù goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Khi aáy, Thieân ñeá Thích hoûi Thieän Hieän: –Theá naøo laø taâm hoài höôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt khoâng hoøa hôïp vôùi taâm Boà-ñeà, taâm Boà-ñeà cuõng khoâng hoøa hôïp vôùi taâm hoài höôùng? Theá naøo laø taâm hoài höôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt trong taâm Boà-ñeà khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc, taâm Boà-ñeà trong taâm hoài höôùng cuõng khoâng sôû höõu, chaúng theå naém baét ñöôïc? Thieän Hieän ñaùp: –Naøy Kieàu-thi-ca, taâm hoài höôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt thì chaúng phaûi laø taâm. Taâm Boà-ñeà cuõng chaúng phaûi laø taâm. Chaúng phaûi taâm chaúng neân hoài höôùng chaúng phaûi taâm. Taâm cuõng chaúng neân hoài höôùng chaúng phaûi taâm. Chaúng phaûi taâm chaúng neân hoài höôùng taâm. Taâm cuõng chaúng neân hoài höôùng taâm. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì chaúng phaûi taâm töùc laø chaúng theå nghó baøn, chaúng theå

nghó baøn töùc laø chaúng phaûi taâm. Hai phaùp naøy ñeàu khoâng sôû höõu, trong khoâng sôû höõu khoâng coù nghóa hoài höôùng.

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 5

Naøy Kieàu-thi-ca, taâm khoâng coù töï taùnh, taùnh cuûa taâm laø khoâng neân taâm sôû cuõng khoâng. Taâm vaø taâm sôû ñaõ khoâng coù töï taùnh neân taâm cuõng khoâng coù nghóa taâm hoài höôùng. Naøy Kieàu-thi-ca, neáu quaùn nhö vaäy goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân khen Thieän Hieän: –Laønh thay, laønh thay! OÂng kheùo thuyeát giaûng Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña cho caùc Ñaïi Boà-taùt, cuõng kheùo khuyeân baûo caùc Ñaïi Boà-taùt laøm cho hoan hyû, khuyeân tu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Cuï thoï Thieän Hieän thöa: –Baïch Theá Toân, con ñaõ bieát aân, khoâng theå naøo khoâng baùo. Vì sao? Vì Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø caùc ñeä töû ñôøi quaù khöù ñaõ thuyeát giaûng saùu phaùp Ba-la-maät-ña cho caùc Ñaïi Boà-taùt, thò hieän daïy baûo, khen ngôïi, saùch taán, chuùc möøng, an uûi, xaây döïng laøm cho ñaéc cöùu caùnh. Khi ñoù Ñöùc Theá Toân cuõng hoïc phaùp naøy neân nay chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chuyeån baùnh xe dieäu phaùp, laøm lôïi laïc cho chuùng con. Nay con theo lôøi Phaät daïy, thuyeát giaûng saùu phaùp Ba- la-maät-ña cho caùc Ñaïi Boà-taùt, thò hieän daïy baûo, khen ngôïi, saùch taán, chuùc möøng, an uûi, xaây döïng laøm cho ñaéc cöùu caùnh, mau chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Nhö vaäy goïi laø baùo ñaùp aân ñöùc kia. Luùc baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baûo Thieân ñeá Thích: –Naøy Kieàu-thi-ca, oâng hoûi Ñaïi Boà-taùt truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá naøo phaûi khoâng? Caùc oâng haõy laéng nghe Ta seõ noùi. Caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, neân truï vaøo choã caàn phaûi truï, khoâng neân truï töôùng. Naøy Kieàu-thi-ca, saéc, khoâng cuûa saéc; thoï, töôûng, haønh, thöùc, khoâng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa saéc, hoaëc khoâng cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, nhaõn xöù, khoâng cuûa nhaõn xöù; cho ñeán yù xöù, khoâng cuûa yù xöù; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa nhaõn xöù cho ñeán hoaëc khoâng cuûa yù xöù, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã.

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 6

Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, saéc xöù, khoâng cuûa saéc xöù; cho ñeán phaùp xöù, khoâng cuûa phaùp xöù; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa saéc xöù, cho ñeán hoaëc khoâng cuûa phaùp xöù, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, nhaõn giôùi, khoâng cuûa nhaõn giôùi; cho ñeán yù giôùi, khoâng cuûa yù giôùi; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa nhaõn giôùi, cho ñeán hoaëc khoâng cuûa yù giôùi, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy

Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, saéc giôùi, khoâng cuûa saéc giôùi; cho ñeán phaùp giôùi, khoâng cuûa phaùp giôùi; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa saéc giôùi, cho ñeán hoaëc khoâng cuûa phaùp giôùi, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, nhaõn thöùc giôùi, khoâng cuûa nhaõn thöùc giôùi; cho ñeán yù thöùc giôùi, khoâng cuûa yù thöùc giôùi; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán hoaëc khoâng cuûa yù thöùc giôùi, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, nhaõn xuùc, khoâng cuûa nhaõn xuùc, cho ñeán yù xuùc, khoâng cuûa yù xuùc; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa nhaõn xuùc cho ñeán hoaëc khoâng cuûa yù xuùc, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, khoâng cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra; cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, khoâng cuûa caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra;

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 7

Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán hoaëc khoâng cuûa caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy.

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 8

taùnh töï taùnh, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, boán Nieäm truï, khoâng cuûa boán Nieäm truï; cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, khoâng cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa boán Nieäm truï, cho ñeán hoaëc khoâng cuûa möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, khoâng cuûa taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, khoâng cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, hoaëc khoâng cuûa taát caû phaùp moân Ñaø- la-ni, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, Thanh vaên thöøa, khoâng cuûa Thanh vaên thöøa, Ñoäc giaùc thöøa, Voâ thöôïng thöøa, khoâng cuûa Ñoäc giaùc thöøa, Voâ thöôïng thöøa; Boà-taùt,

khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa Thanh vaên thöøa, hoaëc khoâng cuûa Ñoäc giaùc thöøa, Voâ thöôïng thöøa, hoaëc khoâng cuûa Boà- taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, Döï löu, khoâng cuûa Döï löu; cho ñeán Nhö Lai, khoâng cuûa Nhö Lai; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa Döï löu, cho ñeán hoaëc khoâng cuûa Nhö Lai, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Naøy Kieàu-thi-ca, trí Nhaát thieát, khoâng cuûa trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; khoâng cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng; Boà-taùt, khoâng cuûa Boà-taùt; hoaëc khoâng cuûa trí Nhaát thieát, hoaëc

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 9

khoâng cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, hoaëc khoâng cuûa Boà-taùt, taát caû nhö vaäy ñeàu khoâng hai, khoâng hai choã. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña neân truï nhö vaäy. Baáy giôø, Thieân ñeá Thích hoûi Thieän Hieän: –Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï phaùp naøo? Thieän Hieän ñaùp: –Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña khoâng neân truï saéc, khoâng neân truï thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng neân truï nhaõn xöù cho ñeán khoâng neân truï yù xöù; khoâng neân truï saéc xöù cho ñeán khoâng neân truï phaùp xöù; khoâng neân truï nhaõn giôùi cho ñeán khoâng neân truï yù giôùi; khoâng neân truï saéc giôùi cho ñeán khoâng neân truï phaùp giôùi; khoâng neân truï nhaõn thöùc giôùi cho ñeán khoâng neân truï yù thöùc giôùi; khoâng neân truï nhaõn xuùc cho ñeán khoâng neân truï yù xuùc; khoâng neân truï caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán khoâng neân truï caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; khoâng neân truï Ñòa giôùi cho ñeán khoâng neân truï thöùc giôùi; khoâng neân truï voâ minh cho ñeán khoâng neân truï laõo töû; khoâng neân truï söï taän dieät voâ minh cho ñeán khoâng neân truï söï taän dieät laõo töû; khoâng neân truï Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán khoâng neân truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng neân truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán khoâng neân truï phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; khoâng neân truï boán Nieäm truï cho ñeán khoâng neân truï möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; khoâng neân truï taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; khoâng neân truï taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni; khoâng neân truï Thanh vaên thöøa; khoâng neân truï Ñoäc giaùc thöøa, Voâ thöôïng thöøa; khoâng neân truï Döï löu cho ñeán khoâng neân truï Nhö Lai; khoâng neân truï trí Nhaát thieát, khoâng neân truï trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Naøy Kieàu- thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï ñaây laø saéc cho ñeán ñaây laø thöùc; khoâng neân truï ñaây laø nhaõn xöù cho ñeán ñaây laø yù xöù; khoâng neân truï ñaây laø saéc xöù cho ñeán ñaây laø phaùp xöù; khoâng neân truï ñaây laø nhaõn giôùi cho ñeán ñaây laø yù giôùi; khoâng neân truï ñaây laø saéc giôùi cho ñeán ñaây laø phaùp giôùi; khoâng neân truï ñaây laø nhaõn thöùc giôùi cho ñeán ñaây laø yù thöùc giôùi;

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 10

khoâng neân truï ñaây laø nhaõn xuùc cho ñeán ñaây laø yù xuùc; khoâng neân truï ñaây laø caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán ñaây laø caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra; khoâng neân truï ñaây laø ñòa giôùi cho ñeán ñaây laø thöùc giôùi; khoâng neân truï ñaây laø voâ minh cho ñeán ñaây laø laõo töû; khoâng neân truï ñaây laø söï taän dieät voâ minh cho ñeán ñaây laø söï taän dieät laõo töû dieät; khoâng neân truï ñaây laø Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán ñaây laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; khoâng neân truï ñaây laø phaùp khoâng beân trong cho ñeán ñaây laø phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; khoâng neân truï ñaây laø boán Nieäm truï cho ñeán ñaây laø möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; khoâng neân truï ñaây laø taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, ñaây laø taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni; khoâng neân truï ñaây laø Thanh vaên thöøa; ñaây laø Ñoäc giaùc thöøa, Voâ thöôïng thöøa; khoâng neân truï ñaây laø Döï löu cho ñeán ñaây laø Nhö Lai; khoâng neân truï ñaây laø trí Nhaát thieát, ñaây laø trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï saéc cho ñeán thöùc, hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng, hoaëc vui, hoaëc khoå, hoaëc ngaõ, hoaëc voâ ngaõ, hoaëc tònh, hoaëc baát tònh, hoaëc khoâng, hoaëc baát khoâng, hoaëc tòch tónh, hoaëc chaúng tòch tónh, hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï nhaõn xöù cho ñeán yù xöù hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï saéc xöù cho ñeán phaùp xöù hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï ñòa giôùi cho ñeán thöùc giôùi hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï voâ minh cho ñeán laõo töû hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 11

lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï söï taän dieät voâ minh cho ñeán söï taän dieät laõo töû hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng hoaëc

thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï taát caû phaùp moân Tam-ma- ñòa, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï Thanh vaên thöøa, Ñoäc giaùc thöøa, Voâ thöôïng thöøa hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï Döï löu cho ñeán Nhö Lai hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa; khoâng neân truï trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hoaëc thöôøng, hoaëc voâ thöôøng cho ñeán hoaëc xa lìa, hoaëc chaúng xa lìa. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï quaû Döï löu, hoaëc hieån thò höõu vi hoaëc hieån thò voâ vi; khoâng neân truï quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät hoaëc hieån thò höõu vi hoaëc hieån thò voâ vi. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï quaû Döï löu laø phöôùc ñieàn, khoâng neân truï Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai laø phöôùc ñieàn. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï Sô ñòa cho ñeán khoâng neân truï ñòa Thöù möôøi. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Vì sao? Vì truï nhö vaäy laø coù ñoäng chuyeån. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña luùc môùi phaùt taâm khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ vieân maõn Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña”; luùc môùi phaùt taâm khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ tu haønh boán

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 12

Nieäm truï cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo”; luùc môùi phaùt taâm khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng”; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi tu gia haïnh ñaõ vieân maõn roài seõ nhaäp Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt”; khoâng neân truï nghó nhö vaày: “Toâi ñaõ ñöôïc nhaäp Chaùnh taùnh ly sinh seõ truï ñòa khoâng thoaùi chuyeån cuûa Boà- taùt”; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ vieân maõn naêm Thaàn thoâng cuûa Boà-taùt”; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ truï vaøo vieäc vieân maõn naêm Thaàn thoâng cuûa Boà-taùt”, thöôøng du haønh löôïng, voâ soá coõi Phaät, kính leã, chieâm ngöôõng, cuùng döôøng, phuïng söï chö Phaät Theá Toân, laéng nghe chaùnh phaùp, tö duy ñuùng lyù, thuyeát giaûng roäng raõi cho ngöôøi nghe. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ laøm trang nghieâm tònh ñoä nhö coõi Phaät trong möôøi phöông”; khoâng neân truï nghó nhö vaày: “Toâi seõ bieán hoùa tònh ñoä nhö coõi Phaät trong möôøi phöông”; khoâng neân truï nghó nhö vaày: “Toâi seõ giaùo hoùa caùc loaøi höõu tình laøm cho chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät hoaëc vaøo Nieát-baøn, hoaëc an vui coõi trôøi,

ngöôøi"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ ñeán voâ löôïng, voâ soá coõi nöôùc chö Phaät cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, khen ngôïi chö Phaät Theá Toân. Laïi ñem cuùng döôøng voâ bieân hoa, höông, anh laïc, traøng phan, baûo caùi, y phuïc, ñoà naèm, ngoài, thöùc aên, uoáng, ñeøn saùng, traêm ngaøn öùc trieäu caùc thöù nhaïc trôøi vaø voâ löôïng chaâu baùu toát ñeïp"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ an laäp voâ soá, voâ löôïng, voâ bieân höõu tình laøm cho hoï khoâng thoaùi chuyeån quaû vò Giaùc ngoä cao toät." Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ thaønh töïu Nhuïc nhaõn, Thieân nhaõn, Tueä nhaõn, Phaùp nhaõn, Phaät nhaõn thanh tònh"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ thaønh töïu caùc moân ñaúng trì, ñoái vôùi caùc ñaúng trì xuaát nhaäp töï taïi"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ thaønh töïu caùc moân toång trì, ñoái vôùi caùc moân toång trì ñeàu ñöôïc töï taïi"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ thaønh töïu möôøi

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 13

löïc cuûa Nhö Lai, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ thaønh töïu Ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp trang nghieâm thaân laøm cho caùc höõu tình troâng thaáy ñeàu vui veû, xem khoâng nhaøm chaùn, do ñaây chöùng ñaéc lôïi ích, an laïc." Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng neân truï ñaây laø Boå-ñaëc-giaø-la thöù taùm, ñaây laø tuøy tín haønh, ñaây laø tuøy phaùp haønh; khoâng neân truï ñaây laø Döï löu coøn toái ña baûy laàn sinh trôû laïi, ñaây laø Nhaát lai höôùng, Baát hoaøn höôùng, khoâng neân truï ñaây laø Boå-ñaëc-giaø-la ñöùng ñaàu ñeán khi maïng soáng heát, phieàn naõo môùi heát; khoâng neân truï ñaây laø phaùp Döï löu quyeát ñònh khoâng ñoïa, ñaây laø Nhaát lai ñeán theá gian naøy ñöôïc döùt heát khoå; khoâng neân truï ñaây laø Baát hoaøn höôùng, ñaây laø Baát hoaøn quaû, ñeán ñoù môùi ñaéc Nieát-baøn; khoâng neân truï ñaây laø A-la-haùn, chaám döùt ñôøi sau, hieän taïi chaéc chaén nhaäp Voâ dö Nieát-baøn; khoâng neân truï ñaây laø Ñoäc giaùc; khoâng neân truï ñaây laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi ñaõ vöôït qua ñòa Thanh vaên, Ñoäc giaùc, truï ôû ñòa Boà-taùt"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ ñaày ñuû trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng hieåu taát caû phaùp, taát caû töôùng, ñoaïn haún taát caû phieàn naõo troùi buoäc, taäp khí töông tuïc"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät ñaõ mong caàu, ñöôïc thaønh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, chuyeån baùnh xe dieäu phaùp laøm caùc Phaät söï, ñoä thoaùt voâ löôïng, voâ soá höõu tình, laøm cho ñaéc Nieát-baøn roát raùo an laïc"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ kheùo tu boán Thaàn tuùc, ñaõ an truï nôi ñaúng trì thuø thaéng nhö vaäy. Do ñaúng trì naøy taêng theâm söùc maïnh laøm cho tuoåi thoï cuûa toâi soáng ñeán haèng haø sa soá ñaïi kieáp"; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: "Toâi seõ ñöôïc tuoåi thoï voâ löôïng thoï bieân"; khoâng neân truï yù

nghó nhö vaày: “Toâi seõ thaønh töïu ba möôi hai töôùng, moãi moãi töôùng naøy traêm phöôùc trang nghieâm”; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ thaønh töïu taùm möôi veû ñeïp, moãi moãi veû ñeïp naøy coù voâ löôïng, voâ soá ñieàu hy höõu, thuø thaéng”; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ an truï nôi coõi tònh ñoä trang nghieâm coõi aáy roäng lôùn nhö haèng haø sa soá theá giôùi trong möôøi phöông”; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ an toïa treân toøa Kim

cang, toøa aáy roäng lôùn baèng theá giôùi ba laàn ngaøn”; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Toâi seõ nghæ ôû döôùi coäi caây Boà-ñeà, caây aáy cao roäng ñöôïc trang nghieâm baèng caùc chaâu baùu, phaùt ra höông thôm vi dieäu, höõu tình ngöûi ñöôïc, taâm tham, saân si... mau ñöôïc tieâu tröø, voâ löôïng, voâ bieân beänh cuûa thaân cuõng ñöôïc laønh maïnh. Ngöôøi naøo ngöûi ñöôïc muøi höông caây Boà-ñeà naøy xa lìa taùc yù caùc Thanh vaên, Ñoäc giaùc, chaéc chaén ñöôïc quaû vò Giaùc ngoä cao toät; khoâng neân truï yù nghó nhö vaày: “Nguyeän cho toâi seõ ñöôïc coõi Phaät nghieâm tònh. Coõi aáy thanh tònh khoâng nghe teân saéc uaån, khoâng nghe teân thoï, töôûng, haønh, thöùc uaån; khoâng nghe teân nhaõn xöù, khoâng nghe teân nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù; khoâng nghe teân saéc xöù, khoâng nghe teân thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù; khoâng nghe teân nhaõn giôùi, khoâng nghe teân nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi; khoâng nghe teân saéc giôùi, khoâng nghe teân thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi; khoâng nghe teân nhaõn thöùc giôùi, khoâng nghe teân nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi; khoâng nghe teân nhaõn xuùc, khoâng nghe teân nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; khoâng nghe teân caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, khoâng nghe teân caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra; khoâng nghe teân ñòa giôùi, khoâng nghe teân thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi; khoâng nghe teân voâ minh, khoâng nghe teân haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû; chæ coù nghe teân Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán chæ coù nghe teân Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; chæ coù nghe teân phaùp khoâng beân trong cho ñeán chæ coù nghe teân phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; chæ coù nghe teân chaân nhö cho ñeán chæ coù nghe teân caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; chæ coù nghe teân boán Nieäm truï, noùi roäng ra cho ñeán chæ coù nghe teân möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Trong ñoù hoaøn toaøn khoâng nghe teân Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, Ñoäc giaùc, phaøm phu... chæ coù nghe teân Ñaïi Boà-taùt, Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc... Vì sao? Naøy Kieàu-thi- ca, vì truï nhö vaäy laø coù sôû ñaéc. Vì sao? Vì taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc khi chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, hieåu taát caû phaùp ñeàu khoâng sôû höõu, taát caû chuùng Ñaïi Boà-taùt khi truï ñòa khoâng thoaùi chuyeån cuõng thaáy caùc phaùp khoâng sôû höõu. Naøy Kieàu-thi-ca, ñoù laø Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña neân truï vaøo choã caàn phaûi truï, khoâng neân truï töôùng. Naøy Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña

saâu xa, tuøy theo choã neân truï, khoâng neân truï töôùng, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân hoïc nhö vaäy. Baáy giôø, Xaù-lôïi Töû nghó nhö vaày: “Neáu Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng neân truï thì taïi sao neân truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña?” Cuï thoï Thieän Hieän bieát taâm nieäm Xaù-lôïi Töû lieàn noùi: –YÙ oâng theá naøo? Taâm caùc Nhö Lai truï ôû nôi naøo? Xaù-lôïi Töû ñaùp: –Taâm caùc Nhö Lai hoaøn toaøn khoâng coù choã truï. Vì sao? Thöa Toân giaû Thieän Hieän, vì taâm Nhö Lai khoâng truï saéc, khoâng truï thoï, töôûng, haønh, thöùc; khoâng truï nhaõn xöù, khoâng truï nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù; khoâng truï saéc xöù, khoâng truï thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù; khoâng truï nhaõn giôùi, khoâng truï nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi; khoâng truï saéc giôùi, khoâng truï thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi; khoâng truï nhaõn thöùc giôùi, khoâng truï nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi; khoâng truï nhaõn xuùc, khoâng truï nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; khoâng truï caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra; khoâng truï caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra; khoâng truï caûnh giôùi höõu vi; khoâng truï caûnh giôùi voâ vi; khoâng truï boán Nieäm truï; noùi roäng cho ñeán khoâng truï möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; khoâng truï trí Nhaát thieát, khoâng truï trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Vì taát caû phaùp chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö vaäy, thöa Toân giaû Thieän Hieän, taâm Nhö Lai ñoái vôùi taát caû phaùp hoaøn toaøn khoâng coù choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Khi aáy, Cuï thoï Thieän Hieän baûo Xaù-lôïi Töû: –Caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng nhö vaäy, tuy truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhöng ñoàng vôùi Nhö Lai ñoái vôùi taát caû phaùp hoaøn toaøn khoâng coù choã truï, cuõng chaúng phaûi khoâng truï. Vì sao? Thöa Toân giaû Xaù-lôïi Töû, vì caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña tuy truï Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhöng ñoái vôùi saéc chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï, cho ñeán ñoái vôùi trí Nhaát thieát cuõng chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï. Vì sao? Thöa Toân giaû Xaù-lôïi Töû, vì caùc phaùp saéc... khoâng coù hai töôùng. Thöa Toân giaû Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, tuøy theo töôùng chaúng phaûi truï, chaúng phaûi chaúng truï naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, neân hoïc nhö vaäy.

soá 220 – kinh ñaïi BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA, QUYEÅN 425 16

Baáy giôø, trong hoäi coù caùc Thieân töû thaàm nghó: “Caâu thaàn chuù cuûa caùc Döôïc-xoa... tuy laø bí maät maø chuùng ta coøn coù theå hieåu ñöôïc. Toân giaû Thieän Hieän ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy, tuy duøng caùc lôøi noùi chæ baøy nhöng chuùng ta hoaøn toaøn khoâng theå hieåu ñöôïc.” Cuï thoï Thieän Hieän bieát taâm nieäm cuûa caùc Thieân töû, lieàn baûo hoï: –Naøy caùc Thieân töû, caùc oâng khoâng theå hieåu ñöôïc nhöõng lôøi ta noùi ñoù sao? Caùc Thieân töû ñaùp: –Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Cuï thoï Thieän Hieän laïi baûo caùc Thieân töû: –Ta ôû trong nghóa töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy khoâng töøng noùi moät chöõ, caùc oâng cuõng khoâng nghe thì laáy gì ñeå hieåu? Vì sao? Naøy caùc Thieân töû, trong nghóa töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, vaên töï, lôøi noùi ñeàu xa lìa. Do ñoù ngöôøi noùi, ngöôøi nghe vaø ngöôøi coù theå hieåu trong

ñaây ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc; vieäc chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thaâm saâu, vi dieäu cuûa taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc cuõng nhö vaäy. Naøy caùc Thieân töû, nhö hoùa thaân cuûa caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, hoùa thaân laøm boán chuùng ñeàu ñeán hoäi hoïp maø thuyeát. YÙ caùc oâng theá naøo? Trong ñaây, coù thaät coù ngöôøi noùi, ngöôøi nghe, ngöôøi coù theå hieåu khoâng? Caùc Thieân töû ñaùp: –Baïch Ñaïi ñöùc, khoâng! Thieän Hieän baûo: –Ñuùng vaäy! Caùc Thieân töû, taát caû phaùp ñeàu nhö bieán hoùa. Nay ôû trong nghóa töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, ngöôøi noùi, ngöôøi nghe vaø ngöôøi coù theå hieåu ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy caùc Thieân töû, nhö ngöôøi trong moäng thaáy coù Phaät thuyeát giaûng chaùnh phaùp cho caùc ñaïi chuùng. YÙ caùc oâng theá naøo? Trong ñaây, coù thaät coù ngöôøi noùi, ngöôøi nghe, ngöôøi coù theå hieåu khoâng? Caùc Thieân töû thöa: –Baïch Ñaïi ñöùc, khoâng! Thieän Hieän baûo: –Ñuùng vaäy! Caùc Thieân töû, taát caû phaùp ñeàu nhö thaáy trong

moäng. Nay ôû trong nghóa töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, ngöôøi noùi, ngöôøi nghe vaø ngöôøi coù theå hieåu ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy caùc Thieân töû, nhö coù hai ngöôøi ôû trong moät hang nuùi, moãi ngöôøi ñöùng moät phía cuøng luùc phaùt ra tieáng khen ngôïi Phaät, Phaùp, Taêng. YÙ caùc oâng theá naøo? Hai tieáng vang naøy coù theå nghe laãn nhau vaø bieát laãn nhau khoâng? Caùc Thieân töû ñaùp: –Baïch Ñaïi ñöùc, khoâng! Thieän Hieän baûo: –Ñuùng vaäy! Caùc Thieân töû, taát caû phaùp ñeàu nhö tieáng vang. Nay ôû trong nghóa töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, ngöôøi noùi, ngöôøi nghe vaø ngöôøi coù theå hieåu ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy caùc Thieân töû, nhö nhaø aûo thuaät taøi gioûi hoaëc ñeä töû ngöôøi aáy ôû ngaõ tö ñöôøng hoùa laøm boán chuùng vaø Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc do aûo thuaät bieán hoùa ñoù thuyeát giaûng chaùnh phaùp cho boán chuùng do aûo thuaät bieán hoùa. YÙ caùc oâng theá naøo? Trong ñaây, coù thaät coù ngöôøi noùi, ngöôøi nghe, ngöôøi coù theå hieåu khoâng? Caùc Thieân töû ñaùp: –Baïch Ñaïi ñöùc, khoâng! Thieän Hieän baûo: –Ñuùng vaäy! Caùc Thieân töû, taát caû phaùp ñeàu nhö huyeãn. Nay ôû trong nghóa töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, ngöôøi noùi, ngöôøi nghe vaø ngöôøi coù theå hieåu ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc. Naøy caùc Thieân töû, do nhaân duyeân naøy, ta ôû trong nghóa töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy khoâng töøng noùi moät chöõ, caùc oâng cuõng khoâng nghe thì laáy gì ñeå hieåu?

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 426

Phaåm 25: ÑEÁ THÍCH (2) Baáy giôø caùc Thieân töû suy nghó: “Toân giaû Thieän Hieän ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy maëc daàu duøng nhieàu phöông tieän trình baøy vì muoán cho deã hieåu nhöng nghóa lyù aáy laïi caøng saâu xa, caøng vi dieäu, thaät khoù löôøng tính.” Cuï thoï Thieän Hieän bieát caùc Thieân töû ñang nghó

gì neân baûo: –Caùc Thieân töû, saéc cho ñeán thöùc chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa saéc cho ñeán töï taùnh cuûa thöùc cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Nhaõn xöù cho ñeán yù xöù chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa nhaõn xöù cho ñeán töï taùnh cuûa yù xöù cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Saéc xöù cho ñeán phaùp xöù chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa saéc xöù cho ñeán töï taùnh cuûa phaùp xöù cuõng chaúng saâu xa, cuõng chaúng vi dieäu. Nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa nhaõn giôùi cho ñeán töï taùnh yù giôùi cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa saéc giôùi cho ñeán töï taùnh phaùp giôùi cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa nhaõn thöùc giôùi cho ñeán töï taùnh yù thöùc giôùi cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa nhaõn xuùc cho ñeán töï taùnh yù xuùc cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán töï taùnh cuûa caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Boá thí ba-la- maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán töï taùnh cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa phaùp khoâng beân trong cho ñeán töï taùnh cuûa phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Boán Nieäm truï noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa boán Nieäm truï noùi roäng cho ñeán töï taùnh möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Tam- ma-ñòa, töï taùnh cuûa taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Cho ñeán trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu; töï taùnh cuûa trí Nhaát thieát, töï taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng phaûi saâu xa, chaúng phaûi vi dieäu. Caùc Thieân töû laïi suy nghó: “Trong phaùp maø Toân giaû Thieän Hieän ñaõ thuyeát chaúng ñaët ra saéc cho ñeán thöùc. Chaúng ñaët ra nhaõn xöù cho ñeán yù xöù. Chaúng ñaët ra saéc xöù cho ñeán phaùp xöù. Chaúng ñaët ra nhaõn giôùi cho ñeán yù giôùi. Chaúng ñaët ra saéc giôùi cho ñeán phaùp giôùi. Chaúng ñaët ra nhaõn thöùc giôùi cho ñeán yù thöùc giôùi. Chaúng ñaët ra nhaõn xuùc cho ñeán yù

xuùc. Chaúng ñaët ra caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra. Chaúng ñaët ra Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Chaúng ñaët ra phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Chaúng ñaët ra boán Nieäm truï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Chaúng ñaët ra taát caû phaùp moân Tam-ma- ñòa, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni. Chaúng ñaët ra trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Chaúng ñaët ra Döï-löu vaø quaû Döï-löu, cho ñeán chaúng ñaët ra A-la-haùn vaø quaû A-la- haùn. Chaúng ñaët ra Ñoäc giaùc vaø Ñoäc giaùc Boà-ñeà. Chaúng ñaët ra Boà-taùt vaø baäc Boà-taùt. Chaúng ñaët ra Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cuõng chaúng ñaët ra vaên töï, lôøi noùi.” Cuï thoï Thieän Hieän bieát ñöôïc phaùp caùc Thieân töû ñaõ nghó, neân baûo hoï: –Ñuùng theá, ñuùng theá! Nhö nhöõng ñieàu caùc oâng ñaõ suy nghó. Caùc phaùp saéc cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät ñeàu lìa vaên töï vaø khoâng theå noùi, neân ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña khoâng noùi, khoâng nghe, cuõng khoâng coù ngöôøi hieåu. Vì theá, caùc vò ñoái vôùi caùc phaùp neân tuøy theo nhöõng ñieàu ñaõ noùi ñeå tu phaùp nhaãn saâu xa, beàn chaéc. Nhöõng ngöôøi muoán truï, muoán chöùng quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn cuõng nhôø nôi phaùp nhaãn naøy môùi coù theå truï, chöùng ñöôïc. Nhöõng ngöôøi muoán truï, muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät caàn nhôø nôi phaùp nhaãn naøy môùi truï, chöùng ñöôïc. Naøy caùc Thieân töû, caùc Ñaïi Boà-taùt töø khi môùi phaùt taâm ñeán khi thaønh töïu quaû vò Giaùc ngoä cao toät neân truï nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khoâng noùi, khoâng nghe, khoâng hieåu vaø thöôøng sieâng naêng tu hoïc.

M Phaåm 26: TÍN THOÏ Khi aáy, caùc Thieân töû suy nghó: “Hoâm nay Toân giaû Thieän Hieän muoán vì nhöõng höõu tình naøo vaø öa thuyeát phaùp gì?” Cuï thoï Thieän Hieän bieát nhöõng ñieàu suy nghó cuûa caùc Thieân töû neân baûo: –Naøy caùc Thieân töû, nay ta muoán vì nhöõng höõu tình nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng vaø öa thuyeát phaùp nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Vì sao? Naøy caùc Thieân töû, nhö vaäy, ngöôøi nghe ñoái vôùi nhöõng ñieàu ñaõ daïy maø khoâng nghe, khoâng hieåu vaø khoâng coù söï chöùng. Ngay luùc ñoù caùc Thieân töû laïi hoûi: –Ngöôøi noùi, ngöôøi nghe vaø nhöõng phaùp ñöôïc thuyeát ñeàu nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng caû sao? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng theá, ñuùng theá, ñuùng nhö lôøi caùc oâng noùi, höõu tình nhö huyeãn vì ngöôøi nhö huyeãn maø thuyeát phaùp nhö huyeãn. Höõu tình nhö hoùa vì ngöôøi nhö hoùa maø thuyeát phaùp nhö hoùa. Höõu tình nhö moäng vì ngöôøi nhö moäng maø thuyeát phaùp nhö moäng. Naøy caùc Thieân töû, ngaõ cho ñeán caùi thaáy ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Saéc cho ñeán thöùc ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Nhaõn cho ñeán yù ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Saéc cho ñeán phaùp ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Caùc thoï do nhaõn xuùc sinh ra cho ñeán caùc thoï do yù xuùc sinh

ra caùc thoï ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy

nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Boán Nieäm truï, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Nhö vaäy cho ñeán quaû Döï löu ñeán quaû A-la- haùn ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Ñoäc giaùc Boà-ñeà vaø quaû vò Giaùc ngoä cao toät ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Caùc Thieân töû hoûi Toân giaû Thieän Hieän: –Nay Toân giaû khoâng nhöõng noùi ngaõ..., saéc..., cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng, maø coøn noùi veà Nieát-baøn ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng nöõa sao? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp –Naøy caùc Thieân töû, khoâng nhöõng ta chæ noùi ngaõ..., saéc..., cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng, maø coøn noùi Nieát-baøn cuõng ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Caùc Thieân töû, neáu coøn coù phaùp naøo vöôït hôn Nieát-baøn thì ta cuõng noùi ñeàu laø nhöõng caùi troâng thaáy nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng. Vì sao? Naøy caùc Thieân töû, vieäc nhö huyeãn, nhö hoùa, nhö moäng cuøng taát caû phaùp cho ñeán Nieát-baøn cuõng ñeàu khoâng hai vaø khoâng hai choã vaäy.

cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; boán Nieäm truï, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, quaû Döï löu cho ñeán quaû A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà- ñeà; taát caû haïnh Ñaïi Boà-taùt, quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuûa chö Phaät, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, caûnh giôùi höõu vi, caûnh giôùi voâ vi; cuõng ñem nhaõn cho ñeán caûnh giôùi voâ vi maø phaân bieät khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng sinh, khoâng dieät, vaéng laëng, xa lìa. Do nhaân duyeân naøy maø nhöõng ngöôøi nhö theá ñoái vôùi nhöõng ñieàu ñaõ thuyeát veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoù thaáy, khoù bieát, vaéng laëng, vi teá, traàm maät, thuø thaéng vi dieäu naøy ñeàu coù theå tin thoï ñöôïc. Cuï thoï Thieän Hieän baûo caùc Thieân töû: –Nhö theá, nhöõng ñieàu ñaõ noùi veà Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoù thaáy, khoù bieát, vaéng laëng, vi teá, traàm maät, thuø thaéng vi dieäu chaúng phaûi laø ñoái töôïng tö duy vì noù sieâu vieät laõnh vöïc tö duy, trong aáy thaät khoâng coù ngöôøi coù khaû naêng tin thoï. Vì sao? Naøy caùc Thieân töû, vì trong ñaây khoâng coù phaùp naøo coù theå hieån thò ñöôïc. Ñaõ thaät khoâng coù phaùp naøo coù theå hieån thò, cho neân ngöôøi tin thoï thaät khoâng theå ñöôïc. Khi aáy, Cuï thoï Xaù-lôïi Töû hoûi Toân giaû Thieän Hieän: –Phaûi chaêng ôû trong phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ngaøi ñaõ noùi ra ñoù, coù bao truøm caû phaùp töông öng vôùi ba thöøa khoâng? Nghóa laø phaùp Thanh vaên thöøa, Ñoäc giaùc thöøa, Voâ thöôïng thöøa. Phoå bieán vaø giaùo hoùa caùc Ñaïi Boà-taùt töø luùc môùi phaùt taâm cho ñeán ñaïo Thaäp ñòa cuûa chö

Boà-taùt. Ñoù laø Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, boán Nieäm truï, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Taát caû phaùp moân Tam- ma-ñòa, taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, noùi roäng vieäc thuø thaéng thaàn thoâng giaùo hoùa caùc Ñaïi Boà-taùt, nghóa laø Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy sieâng tu haønh neân sinh ñeán ñaâu cuõng ñöôïc hoùa sinh, thaàn thoâng khoâng lui suït vaø an truù trong töï taïi, thoâng ñaït troïn veïn voâ löôïng phaùp moân. Töø coõi Phaät naøy ñeán coõi Phaät khaùc cung kính cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen chö Phaät Theá Toân. Tuøy sôû nguyeän öa thích caùc caên laønh ñeàu coù theå tu taäp, choùng thaønh töïu vieân maõn, ôû choã chö Phaät laõnh hoäi giöõ gìn chaùnh phaùp cho ñeán chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, luoân nhôù khoâng queân, thöôøng an truù thieàn ñònh thuø thaéng, xa lìa taâm taùn loaïn, laáy ñoù laøm duyeân ñöôïc bieän taøi voâ ngaïi, bieän taøi khoâng ñoaïn taän, bieän taøi thích öùng, bieän taøi nhanh choùng, bieän taøi khoâng sai laàm, bieän taøi dieãn noùi nghóa vò phong phuù, bieän taøi tuyeät dieäu vöôït hôn taát caû theá gian. Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng theá, ñuùng theá, ñuùng nhö lôøi oâng noùi. Trong giaùo phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, duøng voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, roäng noùi phaùp töông öng cuûa ba thöøa, cho ñeán roäng noùi söï thuø thaéng thaàn thoâng giaùo hoùa caùc Ñaïi Boà-taùt, laøm cho ñöôïc bieän taøi tuyeät dieäu vöôït hôn taát caû theá gian, laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. ÔÛ ñaây ñoái vôùi phaùp naøo laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän? Nghóa laø ñoái vôùi ngaõ cho ñeán caùi thaáy laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi saéc cho ñeán thöùc voâ laáy sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi nhaõn cho ñeán yù laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi saéc cho ñeán phaùp laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra thoï cho ñeán yù xuùc laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi Boá thí ba-la-maät-ña cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Ñoái vôùi boán Nieäm truï, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän.

Nhö vaäy, cho ñeán ñoái vôùi trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän. Khi aáy, Toân giaû Xaù-lôïi Töû hoûi Toân giaû Thieän Hieän: –Vì nguyeân nhaân naøo maø trong giaùo phaùp saâu xa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå noùi roäng phaùp töông öng cuûa ba thöøa vaø nguyeân nhaân naøo maø trong giaùo phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy laáy phaùp voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cho ñeán noùi roäng söï thuø thaéng cuûa thaàn thoâng giaùo hoùa caùc Ñaïi Boà-taùt, laøm cho bieän taøi tuyeät dieäu vöôït hôn taát caû theá gian? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Naøy Xaù-lôïi Töû, vì phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh, neân trong giaùo phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän ñeå noùi roäng phaùp töông öng cuûa ba thöøa.

Xaù-lôïi Töû, vì phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh neân trong giaùo phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy laáy voâ sôû ñaéc laøm phöông tieän, cho ñeán noùi roäng söï thuø thaéng cuûa thaàn thoâng giaùo hoùa caùc Ñaïi Boà-taùt laøm cho ñöôïc bieän taøi tuyeät dieäu vöôït hôn taát caû theá gian.

M

Phaåm 27: RAÛI HOA (1) Baáy giôø, Thieân ñeá Thích vaø caùc trôøi Töù ñaïi vöông trong theá giôùi ba laàn ngaøn naøy, cho ñeán trôøi Saéc cöùu caùnh ñeàu suy nghó: "Hoâm nay Toân giaû Thieän Hieän nhôø oai löïc Phaät, vì taát caû loaøi höõu tình möa traän möa phaùp lôùn. Luùc naøy chuùng ta ñeàu neân hoùa ra höông hoa trôøi toát ñeïp ñeå tung raûi cuùng döôøng leân Ñöùc Thích-ca Nhö Lai vaø caùc Ñaïi Boà-taùt cuøng Bí-soâ Taêng vaø Toân giaû Thieän Hieän; cuõng raûi cuùng döôøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Thaät toát ñeïp bieát bao!." Thieân ñeá Thích vaø caùc chuùng trôøi suy nghó nhö vaäy roài lieàn hoùa ra höông hoa trôøi thôm ñeïp ñeå tung raûi cuùng döôøng leân Ñöùc Thích-ca Nhö Lai vaø caùc Ñaïi Boà-taùt, Bí-soâ Taêng, Toân giaû Thieän Hieän cuøng Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa. Luùc naøy, nôi theá giôùi Phaät khaép tam thieân ñaïi thieân

maø khoâng traùi vôùi giaû danh? Ñöùc Phaät daïy: –Kieàu-thi-ca, saéc chæ laø giaû danh neân Cuï thoï Thieän Hieän noùi veà phaùp taùnh cuûa saéc maø khoâng traùi vôùi giaû danh. Thoï, töôûng, haønh, thöùc chæ laø giaû danh neân Cuï thoï Thieän Hieän noùi veà phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø khoâng traùi vôùi giaû danh. Vì sao? Vì taát caû phaùp taùnh cuûa saéc khoâng nghòch, khoâng thuaän, do ñoù lôøi cuûa Thieän Hieän cuõng khoâng nghòch khoâng thuaän. Ñoái vôùi nhaõn cho ñeán yù, saéc cho ñeán phaùp, nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng nhö vaäy. Kieàu-thi-ca, Boá thí ba-la-maät-ña chæ laø giaû danh neân Cuï thoï Thieän Hieän noùi veà phaùp taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña maø khoâng traùi vôùi giaû danh. Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chæ laø giaû danh neân Cuï thoï Thieän Hieän noùi veà phaùp taùnh cuûa Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña maø khoâng traùi vôùi giaû danh. Vì sao? Taát caû phaùp taùnh cuûa Boá thí ba-la-maät-ña khoâng nghòch khoâng thuaän, do ñoù lôøi cuûa Thieän Hieän cuõng khoâng nghòch khoâng thuaän. Ñoái vôùi phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; boán Nieäm truï, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Nhö theá cho ñeán quaû Döï löu..., quaû A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà, cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng, Döï löu cho ñeán A-la-haùn, Ñoäc giaùc, Boà-taùt, Nhö Lai cuõng ñeàu nhö theá. Kieàu-thi-ca, Cuï thoï Thieän Hieän ñoái vôùi phaùp nhö vaäy ñeå thuyeát phaùp taùnh khoâng traùi vôùi giaû danh. Baáy giôø Cuï thoï Thieän Hieän baûo Thieân ñeá Thích: –Naøy Kieàu-thi-ca, ñuùng theá, ñuùng theá, nhö lôøi Phaät daïy! caùc phaùp hieän höõu ñeàu laø giaû danh. Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi

Boà-taùt ñaõ bieát taát caû phaùp chæ laø giaû danh neân hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi hoïc nhö theá, chaúng hoïc nôi saéc, chaúng hoïc nôi thoï, töôûng, haønh, thöùc. Vì sao? Naøy Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt khoâng thaáy saéc ñeå coù theå hoïc ôû trong ñoù, khoâng thaáy thoï, töôûng, haønh thöùc ñeå coù theå hoïc ôû trong ñoù. Cho neân ñoái vôùi nhaõn cho ñeán yù, saéc cho ñeán phaùp, nhaõn thöùc cho ñeán yù thöùc, nhaõn xuùc cho ñeán yù xuùc, caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, cho ñeán caùc thoï do yù xuùc laøm duyeân sinh ra cuõng nhö theá. Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt khi hoïc nhö theá, chaúng hoïc nôi Boá thí ba-la-maät-ña, chaúng hoïc nôi Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Vì sao? Kieàu-thi-ca, Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng thaáy Boá thí ba-la-maät-ña ñeå coù theå hoïc ôû trong ñoù, chaúng thaáy Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña ñeå coù theå hoïc ôû trong ñoù. Cho neân ñoái phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; boán Nieäm truï, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Nhö theá cho ñeán quaû Döï löu, ñeán quaû A-la-haùn, Ñoäc giaùc Boà-ñeà cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng ñeàu nhö vaäy. Khi aáy, Thieân ñeá Thích hoûi Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt vì nguyeân nhaân naøo maø chaúng thaáy saéc, cho ñeán chaúng thaáy trí Nhaát thieát töôùng? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Naøy Kieàu-thi-ca, saéc, saéc laø khoâng cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng, trí Nhaát thieát

töôùng laø khoâng. Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt vì nguyeân nhaân naøy neân chaúng thaáy saéc, cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng. Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng thaáy saéc neân chaúng hoïc nôi saéc, cho ñeán chaúng thaáy trí Nhaát thieát töôùng neân chaúng hoïc nôi trí Nhaát thieát töôùng. Vì sao? Kieàu-thi-ca, vì chaúng theå duøng saéc khoâng theå thaáy saéc khoâng, cho ñeán chaúng theå duøng trí Nhaát thieát töôùng khoâng ñeå thaáy trí Nhaát thieát töôùng khoâng. Cuõng chaúng theå duøng saéc khoâng ñeå hoïc nôi saéc khoâng; cho ñeán cuõng chaúng theå duøng trí Nhaát thieát töôùng khoâng hoïc nôi trí Nhaát thieát töôùng khoâng. Kieàu-thi-ca, neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng hoïc nôi khoâng, töùc laø Ñaïi Boà-taùt naøy hoïc nôi khoâng. Vì sao? Vì laø khoâng hai. Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt chaúng hoïc nôi saéc khoâng töùc laø hoïc nôi saéc khoâng, vì khoâng hai vaäy; cho ñeán khoâng hoïc nôi trí Nhaát thieát töôùng khoâng, töùc laø hoïc nôi trí Nhaát thieát töôùng khoâng, vì khoâng hai vaäy. Kieàu-thi-ca, neáu Ñaïi Boà-taùt laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc nôi saéc khoâng; cho ñeán laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc nôi trí Nhaát thieát töôùng. Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc Boá thí ba-la-maät-ña, cho ñeán Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña. Coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc phaùp khoâng beân trong cho ñeán phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh. Coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoaëc boán Nieäm truï, noùi roäng cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng. Nhö theá, coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc quaû Döï löu cho ñeán quaû A-la-haùn. Coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc Ñoäc giaùc Boà-ñeà cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc trí Nhaát thieát, trí Ñaïo töôùng vaø

trí Nhaát thieát töôùng. Kieàu-thi-ca, neáu Ñaïi Boà-taùt coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc Boá thí ba-la- maät-ña cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng töùc laø Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå laáy khoâng hai laøm phöông tieän hoïc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân Phaät phaùp thanh tònh chaúng theå nghó baøn. Kieàu-thi-ca, neáu Ñaïi Boà-taùt coù theå hoïc ñöôïc voâ löôïng, voâ soá, voâ bieân Phaät phaùp thanh tònh chaúng theå nghó baøn, töùc laø Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng vì saéc taêng maø hoïc, cuõng chaúng vì saéc giaûm maø hoïc; cho ñeán chaúng vì trí Nhaát thieát töôùng taêng maø hoïc, cuõng chaúng vì trí Nhaát thieát töôùng giaûm maø hoïc. Kieàu-thi-ca, neáu Ñaïi Boà-taùt khoâng vì saéc taêng maø hoïc, cuõng khoâng vì saéc giaûm maø hoïc, cho ñeán chaúng vì trí Nhaát thieát töôùng taêng maø hoïc, cuõng chaúng vì trí Nhaát thieát töôùng giaûm maø hoïc, töùc laø Ñaïi Boà-taùt naøy chaúng vì baûo hoä saéc neân hoïc, cuõng chaúng vì hoaïi dieät saéc neân hoïc; cho ñeán chaúng vì baûo hoä trí Nhaát thieát töôùng neân hoïc, cuõng chaúng vì hoaïi dieät trí Nhaát thieát töôùng maø hoïc. Khi aáy, Cuï thoï Xaù-lôïi Töû hoûi Toân giaû Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt khi hoïc nhö theá, khoâng vì baûo hoä saéc maø hoïc, cuõng khoâng vì hoaïi dieät saéc maø hoïc, cho ñeán khoâng vì baûo hoä trí Nhaát thieát töôùng maø hoïc, cuõng khoâng vì hoaïi dieät trí Nhaát thieát töôùng maø hoïc ö? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Ñuùng theá, ñuùng theá! Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khi hoïc nhö theá, khoâng vì baûo hoä saéc maø hoïc, cuõng khoâng vì hoaïi dieät saéc maø hoïc. Cho ñeán khoâng vì baûo hoä trí Nhaát thieát töôùng maø hoïc, cuõng chaúng vì hoaïi dieät trí Nhaát thieát töôùng maø hoïc. Toân giaû Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Vì nguyeân nhaân naøo maø caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng vì baûo hoä saéc neân hoïc, cuõng khoâng vì hoaïi dieät saéc neân hoïc? Cho ñeán khoâng vì baûo hoä trí Nhaát thieát töôùng neân hoïc, cuõng

khoâng vì hoaïi dieät trí Nhaát thieát töôùng neân hoïc? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng thaáy coù saéc laø coù theå baûo hoä vaø coù theå hoaïi dieät, cuõng chaúng thaáy ngöôøi coù theå baûo hoä saéc vaø hoaïi dieät. Cho ñeán khoâng thaáy coù trí Nhaát thieát töôùng laø coù theå baûo hoä vaø coù theå hoaïi dieät, cuõng chaúng thaáy ngöôøi coù theå baûo hoä trí Nhaát thieát töôùng vaø hoaïi dieät. Vì sao? Naøy Xaù-lôïi Töû, vì caùc saéc phaùp duø laø chuû theå hay ñoái töôïng ñeàu khoâng caû trong laãn ngoaøi. Xaù-lôïi Töû, neáu Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp maø chaúng thaáy laø coù theå baûo hoä vaø coù theå hoaïi dieät, cuõng chaúng thaáy ngöôøi coù theå baûo hoä vaø hoaïi dieät maø hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, töùc laø Ñaïi Boà-taùt naøy coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Toân giaû Xaù-lôïi Töû hoûi Thieän Hieän: –Caùc Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá, coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí khoâng? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Vì ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng laøm baûo hoä, khoâng laøm hoaïi dieät maø laøm phöông tieän. Toân giaû Xaù-lôïi Töû hoûi: –Neáu caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng laøm baûo hoä, khoâng laøm hoaïi dieät, maø laøm phöông tieän, thì laøm sao coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí? Toân giaû Thieän Hieän ñaùp: –Xaù-lôïi Töû, Ñaïi Boà-taùt naøy khi tu

haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng thaáy saéc hoaëc sinh, hoaëc dieät, hoaëc laáy hoaëc boû, hoaëc nhieãm, hoaëc tònh, hoaëc taêng hoaëc giaûm. Cho ñeán chaúng thaáy trí Nhaát thieát töôùng hoaëc sinh, hoaëc dieät, hoaëc laáy hoaëc boû, hoaëc nhieãm, hoaëc tònh, hoaëc taêng hoaëc giaûm. Vì sao? Vì saéc cho ñeán trí Nhaát thieát töôùng ñeàu laø töï taùnh khoâng sôû höõu vaø chaúng theå naém baét ñöôïc. Nhö theá, Xaù-lôïi Töû, caùc Ñaïi Boà-taùt khi tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng thaáy hoaëc sinh, hoaëc dieät, hoaëc laáy hoaëc boû, hoaëc nhieãm, hoaëc tònh, hoaëc taêng hoaëc giaûm; laáy khoâng coù choã hoïc vaø khoâng coù choã thaønh töïu laøm phöông tieän ñeå hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, thì coù theå thaønh töïu trí Nhaát thieát trí. Khi aáy, Thieân ñeá Thích hoûi Xaù-lôïi Töû: –Thöa Ñaïi ñöùc, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi söï hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña phaûi caàu nhö theá naøo? Toân giaû Xaù-lôïi Töû ñaùp: –Kieàu-thi-ca, caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi söï hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña phaûi tìm caàu trong nhöõng lôøi cuûa Toân giaû Thieän Hieän ñaõ noùi. Thieân ñeá Thích thöa Toân giaû Thieän Hieän: –Coù phaûi nöông vaøo thaàn löïc cuûa Ñaïi ñöùc ñeå cho Xaù-lôïi Töû noùi nhöõng lôøi nhö theá chaêng? Thieän Hieän noùi: –Kieàu-thi-ca, chaúng phaûi thaàn löïc cuûa toâi laøm söï nöông töïa ñeå cho Xaù-lôïi Töû noùi nhöõng lôøi nhö theá. Thieân ñeá Thích thöa: –Söï nöông töïa aáy do thaàn löïc cuûa ai? Toân giaû Thieän Hieän noùi:

–Ñoù laø nhôø nöông vaøo thaàn löïc cuûa Phaät. Thieân ñeá Thích hoûi: –Thöa Ñaïi ñöùc, caùc phaùp ñeàu khoâng nöông töïa, nhö vaäy laøm sao coù theå noùi thaàn löïc Phaät laø choã nöông töïa? Toân giaû Thieän Hieän noùi: –Kieàu-thi-ca, ñuùng theá, ñuùng theá, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Taát caû phaùp khoâng nöông töïa, theá neân Nhö Lai chaúng phaûi laø choã nöông töïa, cuõng khoâng nöông töïa, chæ vì tuøy thuaän theá tuïc neân ñaët ra noùi laø nöông töïa. Kieàu-thi-ca, khoâng phaûi laø xa rôøi khoâng nöông töïa maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø xa rôøi khoâng nöông töïa nôi chaân nhö maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø xa rôøi khoâng nöông töïa nôi phaùp taùnh maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø xa rôøi khoâng nöông töïa nôi Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö. Khoâng phaûi laø xa rôøi khoâng nöông töïa nôi Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh. Khoâng phaûi laø xa rôøi khoâng nöông töïa chaân nhö, Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö. Khoâng phaûi laø xa rôøi khoâng nöông töïa nôi phaùp taùnh, Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh. Kieàu-thi-ca, khoâng phaûi laø ôû trong khoâng nöông töïa maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc khoâng nöông töïa. Khoâng phaûi laø ôû trong khoâng nöông töïa nôi chaân nhö maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø ôû trong khoâng nöông töïa nôi Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö. Khoâng theå khoâng nöông töïa vaøo phaùp taùnh maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh khoâng nöông töïa. Khoâng phaûi laø ôû trong khoâng nöông töïa maø thaáy ñöôïc chaân nhö, Nhö Lai. Khoâng phaûi laø ôû trong chaân nhö, Nhö Lai maø thaáy ñöôïc khoâng nöông töïa. Khoâng phaûi laø ôû trong khoâng nöông töïa maø thaáy ñöôïc Phaùp taùnh Nhö Lai. Khoâng phaûi laø ôû trong Phaùp taùnh, Nhö Lai maø thaáy ñöôïc khoâng nöông töïa. Khoâng phaûi laø ôû trong khoâng nöông töïa chaân nhö maø thaáy ñöôïc chaân nhö, Nhö Lai. Khoâng

phaûi ôû trong chaân nhö, Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö khoâng nöông töïa. Khoâng phaûi laø ôû trong phaùp taùnh khoâng nöông töïa maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh, Nhö Lai. Khoâng phaûi laø ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö Lai maø thaáy phaùp taùnh khoâng nöông töïa. Kieàu-thi-ca, khoâng phaûi rôøi saéc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø nôi chaân nhö cuûa saéc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø nôi chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø nôi phaùp taùnh cuûa saéc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi nôi phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi saéc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi saéc maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi chaân nhö cuûa saéc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi phaùp taùnh cuûa saéc maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi laø rôøi phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Kieàu-thi-ca, khoâng phaûi ôû trong saéc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong

Nhö Lai maø thaáy ñöôïc saéc. Khoâng phaûi ôû trong thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa saéc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa saéc. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa saéc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa saéc. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng phaûi ôû trong saéc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc saéc. Khoâng phaûi ôû trong thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng phaûi ôû trong saéc maø thaáy ñöôïc Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc saéc. Khoâng phaûi ôû trong thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa saéc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa saéc. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa saéc

maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa saéc. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc. Kieàu-thi-ca, cho ñeán khoâng phaûi rôøi trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát maø coù theå thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi rôøi phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Kieàu-thi-ca, Khoâng phaûi ôû trong trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc trí Nhaát thieát. Khoâng phaûi ôû trong trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc trí Ñaïo

töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc trí Nhaát thieát. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Khoâng phaûi ôû trong trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc trí Nhaát thieát. Khoâng phaûi ôû trong trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Khoâng phaûi ôû trong trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh trí Nhaát thieát. Khoâng phaûi ôû trong trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö

Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong chaân nhö cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng maø thaáy ñöôïc phaùp taùnh cuûa Nhö Lai. Khoâng phaûi ôû trong phaùp taùnh cuûa Nhö Lai maø thaáy ñöôïc trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Kieàu-thi-ca, Nhö Lai ñoái vôùi saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi chaân nhö cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc chaân nhö cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi chaân nhö cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng,

chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi phaùp taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Kieàu-thi-ca, Nhö Lai ñoái vôùi lìa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi lìa chaân nhö cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi lìa chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc chaân nhö cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi lìa phaùp taùnh cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi lìa phaùp taùnh thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi lìa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi lìa chaân nhö cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi lìa chaân nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi lìa saéc chaúng

töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi lìa thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi lìa phaùp taùnh cuûa saéc chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi lìa phaùp taùnh cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc phaùp taùnh cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Kieàu-thi-ca, nhö vaäy cho ñeán Nhö Lai ñoái vôùi trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng.

Kieàu-thi-ca, Nhö Lai ñoái vôùi söï xa lìa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi söï xa lìa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi söï xa lìa chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi söï xa lìa chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Nhö Lai ñoái vôùi söï xa lìa phaùp taùnh cuûa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi söï xa lìa phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi söï xa lìa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi söï xa lìa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Chaân nhö cuûa Nhö Lai ñoái vôùi söï xa lìa chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi söï xa lìa chaân nhö cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi söï xa lìa trí Nhaát thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi söï xa lìa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Phaùp taùnh cuûa Nhö Lai ñoái vôùi söï xa lìa phaùp taùnh cuûa trí Nhaát

thieát chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng; ñoái vôùi söï xa lìa phaùp taùnh cuûa trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng cuõng chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Kieàu-thi-ca, Toân giaû Xaù-lôïi Töû ñaõ noùi: “Ñoái vôùi taát caû phaùp chaúng phaûi laø “töùc”, chaúng phaûi laø “ly” chaúng töông öng, chaúng phaûi khoâng töông öng. Thaàn löïc cuûa Nhö Lai laø choã nöông töïa, laáy khoâng nöông töïa laøm nöông töïa.”

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.